

en

INSTRUCTIONS FOR USE

bottle set Bottles for breast milk

Package contains:
3 bottles (150 ml), 3 lid rings, 3 lid liners

Intended use:

This breast milk bottle is used for expressing (in combination with a pumpset), storing and feeding breast milk. It is intended for multiple use and can be safely sterilized.

Expressing breast milk

To express breast milk, connect the milk bottle directly to the pumpset (e.g. Ardo pumpset).

Storage of breast milk

After expressing the milk, close the milk bottle using the lid.

Breast milk can be stored as follows:

- at room temperature 16–29 °C (60–85 °F): 3-4 hours optimally; 6-8 hours are acceptable under very clean conditions
- in the refrigerator ≤ 4 °C (39 °F): 72 hours optimally; 5-8 days are acceptable under very clean conditions
- in the freezer< −17 °C (0 °F): 6 months optimally; 1 year is acceptable

DO NOT fill more than 150 ml into bottles, as milk expands when frozen.

Feeding breast milk

Breastfeeding must be well established before using other feeding methods.

Thaw the breast milk, which was stored in the freezer, first in the refrigerator or at room temperature. Then warm the breast milk to about 37 °C (98 °F) by immersing the bottle in warm water or holding under lukewarm running water.

Breast milk should not be heated in a microwave.

Manual cleaning

Before using for the first time and after each time it is used:

- Dismantle the product into its individual parts
- Rinse for at least 1 minute using cold tap water.
- Clean the components of the bottle with commercial detergent and warm water (not over +40°C) and rinse with cold tap water. Make sure that all detergent residues are removed.
- A soft brush can also be used for heavy soiling.
- Allow all parts of a clean surface to air dry.

Manual disinfection

1x daily after manual cleaning

- Make sure there is enough water in the pot in order to prevent damage/deformation.
- Boil the parts for 5 minutes.
- Allow the parts to cool down and dry on a clean surface.

Check the individual parts for cracks and changes to the surface according to the cleaning and disinfection process.

If you discover any changes, dispose of the part affected and replace with a new one.

Material

Milk bottle, lid ring, lid liner: Polypropylene

Important notice: Plastic bottles and lids may become brittle if frozen and damaged if dropped. DO NOT use breast milk if bottles and lids are damaged.

Disposal

According to the local regulations

Wichtiger Hinweis: Die Kunststoffflaschen und Deckel können durch das Einfrieren brüchig werden, und es können Beschädigungen entstehen, wenn sie fallen gelassen werden. Füllen Sie KEINE Muttermilch ab, wenn Flaschen oder Flaschendeckel beschädigt sind.

Entsorgung

Entsprechend den vor Ort geltenden Vorschriften

de

GEBRAUCHSANWEISUNG

bottle set Flaschen für Muttermilch

Inhalt der Verpackung:
3 Flaschen (150 ml), 3 Deckelringe, 3 Deckeleinlagen

Verwendungszweck:

Diese Muttermilchflasche dient dazu, Muttermilch abzupumpen (in Verbindung mit einem Pumpset), aufzubewahren und zu füttern. Es handelt sich um ein wiederverwendbares Produkt, das zuverlässig sterilisiert werden kann.

Abpumpen von Muttermilch

Zum Abpumpen von Muttermilch schliessen Sie die Milchflasche direkt an das Pumpset an (z. B. an das Ardo Pumpset).

Aufbewahrung von Muttermilch

Nach dem Abpumpen der Milch verschliessen Sie die Milchflasche mit dem Flaschendeckel.

Muttermilch kann wie folgt aufbewahrt werden:

- bei Zimmertemperatur 16–29 °C (60–85 °F): optimalerweise 3–4 Stunden; unter sehr hygienischen Bedingungen sind auch 6–8 Stunden akzeptabel
- im Kühlschrank ≤ 4 °C (39 °F): 72 Stunden; unter sehr hygienischen Bedingungen sind auch 5–8 Tage akzeptabel
- im Tiefkühler < −17 °C (0 °F): optimalerweise 6 Monate; 1 Jahr ist akzeptabel

Es dürfen NICHT MEHR ALS jeweils 150 ml in die Flaschen abgefüllt werden, da Milch sich in gefrorenem Zustand ausdehnt.

Füttern von Muttermilch

Es sollte eine Routine im Stillen bestehen, bevor andere Fütterungsmethoden eingesetzt werden.

Tauen Sie die im Tiefkühler aufbewahrte Muttermilch auf, zunächst im Kühlschrank oder bei Zimmertemperatur. Wärmen Sie sie dann auf ca. 37 °C (98 °F) an, indem Sie die Flasche in warmes Wasser tauchen oder sie unter lauwarmes fließendes Wasser halten.

Muttermilch sollte nicht in der Mikrowelle erwärmt werden.

Manuelle Reinigung

Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem weiteren Gebrauch:

- Zerlegen Sie das Produkt in seine Einzelteile
- Mindestens 1 Minute lang mit kaltem Leitungswasser abspülen
- Reinigen Sie die Bestandteile der Flasche mit handelsüblichem Spülmittel und warmem Wasser (nicht über +40°C) und spülen Sie mit kaltem Leitungswasser nach. Es ist darauf zu achten, dass alle Spülmittelreste entfernt werden.
- Bei starker Verschmutzung kann auch eine weiche Bürste verwendet werden.
- Alle Teile auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen

Manuelle Desinfektion

1x täglich nach der manuellen Reinigung

- Achten Sie auf genügend Wasser im Topf, um Schäden/Verformungen zu vermeiden
- Kochen Sie die Teile 5 Minuten lang ab
- Lassen Sie die Teile abkühlen und auf einer sauberen Fläche trocknen.

Prüfen Sie die einzelnen Teile nach jedem Reinigungs- und Desinfektionsvorgang auf Risse und Oberflächenveränderungen. Sollten Sie Veränderungen feststellen, entsorgen Sie das betreffende Teil und verwenden Sie ein neues.

Material

Milchflasche, Deckelring, Deckeleinlage: Polypropylen

Wichtiger Hinweis: Die Kunststoffflaschen und Deckel können durch das Einfrieren brüchig werden, und es können Beschädigungen entstehen, wenn sie fallen gelassen werden. Füllen Sie KEINE Muttermilch ab, wenn Flaschen oder Flaschendeckel beschädigt sind.

Entsorgung

Entsprechend den vor Ort geltenden Vorschriften

fr

MODE D'EMPLOI

bottle set Biberons pour lait maternel

Une boîte contient :

3 biberons (150 ml), 3 anneaux pour couvercle, 3 disques de couvercle

Usage prévu :

Ce biberon pour lait maternel est utilisé pour le tirage du lait maternel (assemblé avec un set pour tire-lait), pour sa conservation et pour l’allaitement. Il est conçu pour un usage multiple et peut être stérilisé en toute sécurité.

Expression du lait maternel

Pour tirer le lait maternel, assembler le biberon directement sur le set pour tire-lait (par ex. le set pour tire-lait Ardo).

Conservation du lait maternel

Après avoir tiré le lait, fermer le biberon avec un couvercle.

Le lait maternel peut être conservé dans les conditions suivantes :

- à température ambiante 16–29 °C (60–85 °F) : idéalement pendant 3–4 heures ; une conservation pendant 6–8 heures est acceptable dans des conditions d’hygiène élevée
- au réfrigérateur ≤ 4 °C (39 °F) : idéalement pendant 72 heures ; une conservation pendant 5–8 jours est acceptable dans des conditions d’hygiène élevée
- au congélateur < −17 °C (0 °F) : idéalement jusqu’à 6 mois ; une conservation pendant 1 an est acceptable

NE PAS remplir les biberons avec plus de 150 ml de lait, car le lait se dilate à la congélation.

Allaitement avec le biberon de lait maternel

L’allaitement doit être bien établi avant d’utiliser d’autres méthodes d’alimentation.

Dans un premier temps, décongeler le lait maternel (conservé au congélateur) en le plaçant dans un réfrigérateur ou à température ambiante. Ensuite, chauffer le lait maternel à 37 °C (98 °F) en immergeant le biberon dans de l’eau chaude ou en le maintenant sous un filet d’eau tiède. Ne pas réchauffer le lait maternel aux micro-ondes.

Nettoyage manuel

Avant la première utilisation et après chaque usage ultérieur:

- Démonter le produit de manière à en séparer les différents composants
- Rincer pendant au moins 1 minute à l’eau froide du robinet.
- Nettoyer les composants du biberon à l’aide d’un détergent ordinaire et d’eau chaude (pas au-delà de +40 °C), puis rincer à l’eau du robinet froide. Il convient de veiller à éliminer tous les résidus de détergent.
- En cas de souillure importante, une brosse douce peut aussi être utilisée.
- Faire sécher tous les composants à l’air sur une surface propre.

Désinfection manuelle

1x/jour après le nettoyage manuel

- Veiller à verser suffisamment d’eau dans la casserole pour éviter tout(e) dommage/déformation.
- Plonger les composants dans l’eau bouillante pendant 5 minutes.
- Laisser les composants refroidir et sécher sur une surface propre.

Vérifier les différents composants après chaque procédure de nettoyage et de désinfection pour s’assurer de l’absence de fissures et d’altérations superficielles. En cas de constatation d’altérations, mettre le composant affecté au rebut et en utiliser un neuf.

Matériel

Biberon, anneau pour couvercle, disque de couvercle : Polypropylène

Remarque importante : Les biberons et les couvercles en matériau synthétique peuvent devenir friables en cas de congélation et être endommagés en cas de chocs ou chutes. NE PAS utiliser le lait maternel si les biberons et les couvercles sont endommagés.

Mise au rebut

Se conformer aux réglementations locales en vigueur

it

ISTRUZIONI PER L’USO

bottle set Biberon per latte materno

Una confezione contiene:

3 biberon (150 ml), 3 ghiere coperchio, 3 inserti per coperchio

Uso previsto:

Questo biberon per latte materno viene usato per estrarre (in combinazione con un set tiralatte), conservare e allattare il bambino con il latte materno. Si tratta di un prodotto multiuso e può essere sterilizzato in sicurezza.

Estrazione del latte materno

Per estrarre il latte materno, collegare il biberon per il latte direttamente al set tiralatte (ad es. set tiralatte Ardo).

Conservazione del latte materno

Dopo aver estratto il latte, chiudere il biberon con il tappo.

Il latte materno può essere conservato nel seguente modo:

- a temperatura ambiente 16–29 °C (60–85 °F): 3–4 ore in modo ottimale; 6–8 ore sono accettabili in condizioni di massima pulizia
- in frigorifero a ≤ 4 °C (39 °F): 72 ore in modo ottimale; 5–8 giorni sono accettabili in condizioni di massima pulizia
- in congelatore < −17 °C (0 °F): 6 mesi in modo ottimale; 1 anno è accettabile

NON riempire il biberon con più di 150 ml, poiché il latte aumenta di volume quando si congela.

Alimentazione con latte materno

L’allattamento al seno deve essere ben consolidato prima di passare all’utilizzo di altri metodi di alimentazione.

Scongelare il latte materno conservato nel congelatore mettendolo prima in frigorifero oppure lasciarlo scongelare a temperatura ambiente. Riscaldare poi il latte materno a circa 37 °C (98 °F) immergendo il biberon in acqua calda o tenendolo sotto acqua corrente tiepida. Il latte materno non deve essere scaldato in forno a microonde.

Pulizia manuale

Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo:

- Smontare il prodotto nelle singole parti
- Sciacquare per almeno 1 minuto con acqua fredda di rubinetto
- Pulire i componenti del biberon con detersivo per stoviglie disponibile in commercio e acqua calda (non superiore a +40°C) e risciacquare con acqua fredda di rubinetto. Prestare attenzione a rimuovere tutti i residui di detersivo.
- In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare una spazzola morbida
- Lasciare asciugare all’aria tutte le parti su una superficie pulita

Disinfezione manuale

1 volta al giorno dopo la pulizia manuale

- Accertarsi che il recipiente contenga una quantità d’acqua sufficiente per evitare danni/deformazioni
- Bollire le parti per 5 minuti
- Lasciare raffreddare le parti e farle asciugare su una superficie pulita.

Controllare che, dopo la procedura di pulizia e disinfezione, le singole parti non presentino crepe e alterazioni superficiali. In presenza di alterazioni, smaltire la parte interessata e utilizzarne una nuova.

Materiale

Biberon, ghiera coperchio, inserti per coperchio: polipropilene

Avviso importante: I biberon e i coperchi di plastica possono diventare fragili se congelati e danneggiarsi se lasciati cadere. NON usare il latte materno se biberon e coperchi sono danneggiati.

Smaltimento

Secondo le disposizioni locali

es

INSTRUCCIONES DE USO

bottle set Botellas para leche materna

El envase contiene:

3 botellas (150 ml), 3 roscas para biberón, 3 tapas de seguridad

Uso previsto:

Esta botella para leche materna se utiliza para extraer (en combinación con un set de extracción), conservar y administrar leche materna. Está destinada a un uso múltiple y puede esterilizarse de forma segura.

Extracción de la leche materna

Para extraer la leche materna, conecte la botella para leche materna directamente al set de extracción (por ejemplo, set de extracción Ardo).

Conservación de la leche materna

Después de extraer la leche, cierre la botella para leche materna con la tapa con rosca.

La leche materna puede conservarse tal como se indica a continuación:

- a temperatura ambiente a 16–29 °C (60–85 °F): óptimamente, 3–4 horas; se acepta un período de 6–8 horas en condiciones de extrema limpieza
- en nevera a ≤ 4 °C (39 °F): óptimamente, 72 horas; se acepta un período de 5–8 días en condiciones de extrema limpieza
- en congelador a < −17 °C (0 °F): óptimamente, 6 meses; se acepta un período de 1 año

NO llenar las botellas con más de 150 ml, ya que la leche se expande al congelarse.

Administración de la leche materna

La lactancia debe estar consolidada antes de usar otros métodos de alimentación.

Descongele primero, en la nevera o a temperatura ambiente, la leche materna que se ha conservado en el congelador. A continuación, caliente la leche materna hasta una temperatura de aproximadamente 37 °C (98 °F) sumergiendo la botella en agua caliente o sujetándola bajo agua corriente templada.

La leche materna no debe calentarse en un microondas.

Limpeza manual

Antes del primer uso y después de cada uso posterior:

- Desmonte el producto en sus componentes
- Aclare durante, pelo menos, 1 minuto bajo el chorro de agua fría
- Limpie los componentes de la botella con un detergente líquido convencional y agua caliente (como máximo +40°C), y aclárelos con agua corriente fría. Asegúrese de que no quedan restos de detergente.
- Si los componentes están muy sucios puede utilizar un cepillo blando
- Coloque los componentes sobre una superficie limpia y deje que se sequen al aire

Desinfección manual

1 vez al día después de la limpieza manual

- Asegúrese de que haya suficiente agua en el cazo para evitar daños y deformaciones
- Hierva los componentes durante 5 minutos
- Deje que los componentes se enfrien y póngalos sobre una superficie limpia.

Compruebe cada uno de los componentes después de la limpieza y la desinfección para detectar fisuras y alteraciones en las superficies. Si detecta alteraciones, desheche el componente afectado y utilice uno nuevo.

Material

Botella para leche materna, rosca para biberón, tapa de seguridad: polipropileno.

Aviso importante: Las tapas con rosca y las botellas de plástico pueden hacerse frágiles si se congelan y pueden dañarse si se dejan caer. NO use la leche materna si las botellas y las tapas con rosca están dañadas.

Eliminación

Conforme a la normativa local.

pt

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

bottle set Biberões para leite materno

A embalagem contém:

3 biberões (150 ml), 3 anéis de rosca, 3 tampas de segurança

Utilização prevista:

Este biberão para leite materno é utilizado para a extração (em combinação com um conjunto de bombas), a conservação e o aleitamento com leite materno. Destina-se a utilização múltipla e pode ser esteriliza-do em segurança.

Extração de leite materno

Para extrair leite materno, encaixe o biberão diretamente no conjunto de bombas (p. ex., conjunto de bombas Ardo).

Conservação de leite materno

Após a extração do leite, feche o biberão com a respetiva tampa do biberão.

O leite materno pode ser conservado da seguinte forma:

- à temperatura ambiente 16–29 °C (60–85 °F): 3–4 horas são ideais; 6–8 horas são aceitáveis em condições muito limpas
- no frigorífico ≤4 °C (39 °F): 72 horas são ideais; 5–8 dias são aceitáveis em condições muito limpas
- no congelador <−17 °C (0 °F): 6 meses são ideais; 1 ano é aceitável

NÃO encher os biberões com mais de 150 ml, uma vez que o leite se expande quando congelado.

Aleitamento com leite materno

A amamentação tem de estar bem estabelecida antes de utilizar outros métodos de aleitamento.

Descongele o leite materno, que foi conservado no congelador, primeiro no frigorífico ou à temperatura ambiente. Em seguida, aqueça o leite materno a cerca de 37 °C (98 °F) mediante a imersão do biberão em água quente ou mantendo-o sob água tépida corrente. O leite materno não deve ser aquecido no microondas.

Limpeza manual

Antes da primeira utilização e das seguintes:

- Desmontar o produto em peças individuais
- Enxaguar durante, pelo menos, 1 minuto com água fria da torneira
- Limpar os componentes do biberão com um detergente normal e água não muito quente (até aos +40 °C) e voltar a enxaguar com água fria da torneira. Eliminar bem todos os restos de detergente.
- Se a sujidade for muita, pode ser usada também uma escova de cerdas macias.
- Deixar secar ao ar todas as peças sobre uma superfície limpa

Desinfeção manual

1 vez por dia depois da limpeza manual

- A panela tem de ter água suficiente, a fim de evitar danos/defor-mações
- Deixar as peças a ferver durante 5 minutos
- Deixar as peças arrefecer e secar sobre uma superfície limpa.

Verificar todas as peças depois de cada limpeza e desinfeção quanto a fissuras e alterações da superfície. Se forem detetadas alterações, deitar fora a peça em questão e usar outra nova.

Material

Biberão, anel de rosca, tampa de segurança: polipropileno

Aviso importante: Os biberões e as tampas em plástico podem ficar quebradiços se congelados e danificados se deixados cair. NÃO utilize o leite materno se os biberões e as tampas do biberão estiverem danificados.

Eliminação

De acordo com a regulamentação local

nl

GEBRUIKSAANWIJZING

bottle set Flessen voor moedermelk

Verpakking bevat:

3 flessen (150 ml), 3 dekselringen, 3 dekseltussenlagen

Beoogd gebruik:

Deze moedermelkfles wordt gebruikt voor het kolven (in combinatie met een kolfset) en bewaren van en het voeden van baby’s met moedermelk. Hij is bedoeld voor herhaald gebruik en kan veilig worden gesteriliseerd.

Kolven van moedermelk

Voor het kolven van moedermelk sluit u de melkfles rechtstreeks aan op de kolfset (bijv. Ardo kolfset).

Bewaren van moedermelk

Na het kolven van de melk sluit u de melkfles met de dop af.

Moedermelk kan

BRUKSANVISNING
bottle set
Flaskor för bröstmjölk

Förpackningen innehåller:
3 flaskor (150 ml), 3 lockringar, 3 lockinlägg.

Användning:
Denna bröstmjölksflaska används för att pumpa ut (i kombination med ett pumpset), förvara och ge bröstmjölk. Den är avsedd att användas flera gånger och kan steriliseras på ett säkert sätt.

Pumpa ut bröstmjölk
Om du vill pumpa ut bröstmjölk, anslut mjölkflaskan direkt till pumpsetet (t.ex. Ardo pumpset).

Förvara bröstmjölk
Efter att du har pumpat ut mjölken, stäng mjölkflaskan med flasklocket. Bröstmjölk kan förvaras enligt följande:

- vid rumtemperatur 16–29 °C (60–85 °F): 3–4 timmar är optimalt; 6–8 timmar är acceptabelt under mycket rena förhållanden
- i kylskåp ≤ 4 °C (39 °F): 72 timmar är optimalt; 5–8 dagar är acceptabelt under mycket rena förhållanden
- i frys ≤ −17 °C (0 °F): 6 månad är optimalt; 1 år är acceptabelt.

Fyll INTE mer än 150 ml i flaskorna eftersom mjölken expanderar när den fryses.

Ge bröstmjölk
Anmning måste vara väl etablerad innan du använder andra matningsmetoder.

Tina bröstmjölken som har förvarats i frys, först i kylskåpet eller vid rumtemperatur. Värm därefter bröstmjölken till cirka 37 °C (98 °F) genom att lägga ned flaskan i varmt vatten eller hålla den under ljummet rinnande vatten. Bröstmjölk ska inte värmas i mikrovågsugn.

Manuell rengöring

Före den första användningen och efter varje följande användning:

- Ta isär produkten i dess beståndsdelar
- Spola med kallt kranvatten i minst 1 minut.
- Rengör flaskans delar med vanligt diskmedel och varmt vatten (inte över +40°C) och skölj med kallt kranvatten. Se till att alla diskmedelsrester avlägsnas.
- Vid grövre nedsmutsning kan en mjuk borste användas.
- Låt alla delar lufttorka på en ren yta.

Manuell rengöring
En gång om dagen efter den manuella rengöringen

- För att undvika skador och formförändringar måste det vara tillräckligt med vatten i grytan.
- Koka delarna i 5 minuter.
- Låt delarna svalna och torka på en ren yta.

Kontrollera varje del efter varje rengöring och desinficering med avseende på sprickor och ytförändringar. Om du ser förändringar, ska du kasta delen och ta en ny.

Material
Mjölksflaska, lockring, lockinlägg: Polypropen.

Viktig information:
Plastflaskor och plastlock kan bli sköra om de fryses och skadas om de tappas. Använd INTE bröstmjölken om flaskor och flasklock är skadade.

Kassering
I enlighet med lokala föreskrifter.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
bottle set
Бутылочки для грудного молока

Содержимое упаковки:
3 бутылочки (150 мл), 3 крышки-кольца, 3 прокладки для крышек

Использование по назначению
Бутылочка предназначена для сцеживания (в сочетании с набором для сцеживания), хранения грудного молока и кормления. Изделие предназначено для многократного использования и безопасно при стерилизации.

Сцеживание грудного молока
Для сцеживания грудного молока правильно подсоедините бутылочку непосредственно к набору для сцеживания (напр., марки Ardo).

Хранение грудного молока
После сцеживания молока закройте бутылочку крышкой. Молоко можно хранить при следующих условиях:

- при комнатной температуре 16–29 °C (60–85 °F): оптимально 3–4 часа; 6–8 часов допускаются в условиях повышенной чистоты
- в холодильнике ≤ 4 °C (39 °F): оптимально 72 часа; 5–8 дней допускаются в условиях повышенной чистоты
- в морозильнике < −17 °C (0 °F): оптимально 6 месяцев; допускается до 1 года

НЕ заправляте в бутылочку более 150 мл молока, так как молоко расширяется при замораживании.

Кормление грудным молоком
Необходимо хорошо освоить процедуру кормления грудью, прежде чем использовать другие способы кормления.

Разморозить грудное молоко, хранившееся в морозильнике - вначале в холодильнике или при комнатной температуре. Затем подогреть грудное молоко при температуре около 37 °C (98 °F), погрузив бутылочку в теплую воду или подержав её под струей чуть тёплой воды. Грудное молоко не следует разогревать в микроволновой печи.

Ручная очистка

Перед первым использованием и после каждого последующего использования:

- Разберите изделие на отдельные запчасти
- Промывайте холодной водопроводной водой не менее 1 минуты.
- Очистите детали бутылочки теплой водой (не горячее +40°C) с добавлением стандартного моющего средства и промойте холодной водопроводной водой. Следите за тем, чтобы все остатки моющего средства были удалены.
- Если он очень грязный, можно использовать мягкую щетку.
- Разложите все детали на чистой поверхности и дайте им высохнуть на воздухе.

Ручная дезинфекция
1 раз в день после ручной очистки

- Убедитесь, что в кастрюле достаточно воды, чтобы избежать повреждений/деформации устройства.
- Кипятите детали в течение 5 минут.
- Дайте деталям остыть и высохнуть на чистой поверхности.

После каждого процесса очистки и дезинфекции проверяйте отдельные детали на наличие трещин и изменений поверхности. Если вы заметили какие-либо изменения, выбросьте поврежденную деталь и используйте новую.

Материал
Бутылочка, крышка-кольцо, прокладка для крышки: полипропилен

Важное примечание:
пластиковые бутылочки и крышки могут стать хрупкими после заморозки и спомать при падении. НЕ используйте грудное молоко, если бутылочки или крышки повреждены.

Утилизация
Согласно местным требованиям

INSTRUKCJA UŻYCIJA
bottle set
Butelki na pokarm

Zawartość opakowania:
3 butelki (150 ml), 3 pierścienie pokrywki, 3 wkładki do pokrywki

Przeznaczenie:
Butelkę na pokarm stosuje się do odciągania (w połączeniu z zestawem laktacyjnym), przechowywania i podawania pokarmu. Jest przeznaczona do wielokrotnego użycia i można ją bezpiecznie sterylizować.

Odciąganie pokarmu
W celu odciągnięcia pokarmu należy podłączyć butelkę na pokarm bezpośrednio do zestawu laktacyjnego (np. zestawu laktacyjnego Ardo).

Przechowywanie pokarmu
Po odciągnięciu pokarmu należy zamknąć butelkę na pokarm pokrywką butelki.

Pokarm można przechowywać w następujący sposób:

- w temperaturze pokojowej 16–29 °C (60–85 °F): optymalnie 3–4 godziny; 6–8 godzin jest dopuszczalne w bardzo czystych warunkach
- w lodówce ≤4°C (39°F): optymalnie 72 godziny; 5–8 dni jest dopuszczalne w bardzo czystych warunkach
- w zamrażarce <−17°C (0°F): optymalnie 6 miesięcy; 1 rok jest dopuszczalny

NIE nalewać więcej niż 150 ml do butelek, ponieważ mleko ulega rozszerzeniu po zamrożeniu.

Podawanie pokarmu
Karmienie piersią musi być dobrze ugruntowane przed zastosowaniem innych metod karmienia.

Pokarm przechowywany w zamrażarce należy najpierw rozmrozić w lodówce lub w temperaturze pokojowej. Następnie podgrzać pokarm do temperatury ok. 37°C (98°F) poprzez zanurzenie butelki w ciepłej wodzie lub trzymanie pod letnią bieżącą wodą. Pokarmu nie należy podgrzewać w kuchence mikrofalowej.

Czyszczenie ręczne

Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu:

- Rozłóżć produkt na pojedyncze części
- Płukać zimną wodą z kranu przez co najmniej 1 minutę.
- Wyczyścić elementy butelki normalnym płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą (nie powyżej +40°C), a następnie spłukać zimną wodą z kranu. Należy zwracać uwagę, aby usunięte były wszystkie pozostałości płynu do mycia naczyń.
- W przypadku silnych zabrudzeń można również użyć miękkiej szczotki.
- Pozostawić wszystkie części na czystej powierzchni do wyschnięcia na powietrzu.

Dezynfekcja ręczna
1x dziennie po czyszczeniu ręcznym

- Należy zwracać uwagę, aby w garnku znajdowała się wystarczająca ilość wody, aby zapobiec uszkodzeniu/odkształceniu.
- Wygotowywać części przez 5 minut.
- Poczekać, aż części ostygną i wyschną na czystej powierzchni.

Po każdym procesie czyszczenia i dezynfekcji należy sprawdzić poszczególne części pod kątem pęknięć i zmian powierzchni. W przypadku zauważenia jakichkolwiek zmian należy zutilizować daną część i użyć nowej.

Material
Butelka na pokarm, pierścień pokrywki, wkładka do pokrywki: polipropylen

Ważna wskazówka:
Butelki plastikowe i pokrywki mogą stać się kuche w przypadku zamrażania lub ulec uszkodzeniu w przypadku uruszczenia. NIE używać pokarmu, jeśli butelki i pokrywki butelek są uszkodzone.

Usuwanie odpadów
Zgodnie z przepisami lokalnymi

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
bottle set
Φιάλες συλλογής μητρικού γάλακτος

Η συσκευασία περιέχει:
3 φιάλες (150 ml), 3 δακτυλίους πώματος, 3 ένθετα πώματος

Ενδείξεις:
Αυτή η φιάλη μητρικού γάλακτος χρησιμοποιείται για την άντληση (σε συνδυασμό με ένα σετ άντλησης), τη φύλαξη και το τσίσιμα του μητρικού γάλακτος. Προορίζεται για πολλαπλή χρήση και μπορεί να αποστειρωθεί με ασφάλεια.

Άντληση του μητρικού γάλακτος
Για να αντλήσετε το μητρικό γάλα, συνδέστε τη φιάλη γάλακτος απευθείας στο σετ άντλησης (π.χ. σετ άντλησης Ardo).

Φύλαξη του μητρικού γάλακτος
Μετά την άντληση του γάλακτος, κλείστε τη φιάλη γάλακτος χρησιμοποιώντας το πώμα φιάλης. Το μητρικό γάλα μπορεί να φυλαχθεί ως εξής:

- σε θερμοκρασία δωματίου 16–29 °C (60–85 °F): 3–4 ώρες ιδανικά, 6–8 ώρες είναι αποδεκτό διάστημα υπό πολύ καθαρές συνθήκες
- στο ψυγείο ≤ 4 °C (39 °F): 72 ώρες ιδανικά, 5–8 ημέρες είναι αποδεκτό διάστημα υπό πολύ καθαρές συνθήκες
- στο κατάψυξη < −17 °C (0 °F): 6 μήνες ιδανικά, 1 έτος είναι αποδεκτό διάστημα

ΜΗ γεμίζετε τις φιάλες με περισσότερο από 150 ml, καθώς το γάλα διαστέλλεται όταν παγώσει.

Τσίσιμα του μητρικού γάλακτος
Ο θηλασμός πρέπει να έχει εδραιωθεί καλά πριν τη χρήση άλλων μεθόδων τσίσιματος.

Ξεπαγώστε το μητρικό γάλα που έχει φυλαχθεί στην κατάψυξη, πρώτα στο ψυγείο ή σε θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια, ζεστάνετε το μητρικό γάλα περίπου στους 37 °C (98 °F) εμβυθίζοντας τη φιάλη σε ζεστό νερό ή κρατώντας την κάτω από τρεχούμενο χλιαρό νερό. Το μητρικό γάλα δεν πρέπει να ζεσταίνεται σε φούorno μικροκυμάτων.

Χειροκίνητος καθαρισμός

- Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε επόμενη χρήση:
- Αποσυναρμολογήστε το προϊόν στα επιμέρους εξαρτήματά του
- Ξεπλύνετε με κρύο νερό βρύσης για τουλάχιστον 1 λεπτό.
- Πλύνετε τα εξαρτήματα της φιάλης με κοινό απορρυπαντικό πιάτων και ζεστό νερό (όχι πάνω από +40 °C) και ξεπλύνετε με κρύο νερό βρύσης. Βεβαιωθείτε ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Για έντονους ρυτίπους μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μια μαλακή βούρτσα.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα σε καθαρή επιφάνεια.

Χειροκίνητη απολύμανση
Μία φορά (1x) την ημέρα μετά τον χειροκίνητο καθαρισμό.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο σκέυος για να αποφύγετε τη φθορά/παράμρφωση.
- Βράστε τα εξαρτήματα για 5 λεπτά.
- Αφήστε τα εξαρτήματα να κρυώσουν και να στεγνώσουν σε καθαρή επιφάνεια.

Ελέγξτε τα επιμέρους εξαρτήματα για ρωγμές και αλλαγές στην επιφάνεια μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού και απολύμανσης. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή, απορρίψτε το εν λόγω εξάρτημα και χρησιμοποιήστε ένα καινούριο.

Υλικό
Φιάλη γάλακτος, δακτύλιος πώματος, ένθετο πώματος: Πολυπροτυπ-λένιο

Σημαντική σημείωση:
Οι πλαστικές φιάλες και τα πώματα μπορεί να γίνουν εύθραυστα εάν καταψυχθούν και να υποστούν ζημιά εάν πέσουν. ΜΗ χρησιμοποιείτε το μητρικό γάλα εάν οι φιάλες και τα πώματα έχουν υποστεί ζημιά.

Απόρριψη
Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

تعليمات الاستخدام
bottle set
زجاجات لحليب الأم
محتويات العبوة:
٣ زجاجات (١٥٠ مل)، ٣ حلقات لأغطية، ٣ بطانات لأغطية

غرض الاستخدام:
تستخدم زجاجة حليب الأم لاستدرا (مع طقم ضخ الحليب) وحفظ حليب الأم والتغذية به. فهي مخصصة للاستخدام المتعدد ويمكن تغذيتها بأمان.

استدرا حليب الأم
لاستدرا حليب الأم، يتم توصيل زجاجة الحليب مباشرة مع طقم الضخ (مثل طقم الضخ Ardo).

حفظ حليب الأم
بعد استدرا الحليب أطلق زجاجة الحليب باستخدام أغطية الزجاجات. يمكن حفظ حليب الأم على النحو التالي:

- في درجات حرارة الغرفة ١٦ – ٢٩ درجة مئوية (٦٠ – ٨٥ فهرنهايت): الفترة الزمنية المثالية ٣ – ٤ ساعات؛ الفترة الزمنية المقبولة ٦ – ٨ ساعات في ظروف نظيفة للغاية
- في التلاجة ≤ ٤ درجة مئوية (٣٩ درجة فهرنهايت): الفترة الزمنية المثالية ٧٢ ساعة؛ الفترة الزمنية المقبولة ٥ - ٨ أيام في ظروف نظيفة للغاية
- في العمادة > -1٧درجة مئوية (٠ درجة فهرنهايت): الفترة الزمنية المثالية ٦ شهور؛ الفترة الزمنية المقبولة عام واحد

يحظر تعبئة الزجاجاة بكمية تزيد عن 15٠ مل، لأن الحليب يتمدد عند تجمده.

التغذية بطليب الأم
يجب إجراء التغذية بالرضاعة قبل استخدام أي أساليب تغذية أخرى.

الحليب المتجمد في الجمادة يجب إذابة لتجمده أولاً في التلاجة أو في درجات حرارة الغرفة. ثم يتم تسخين حليب الأم حتى ٣٧ درجة مئوية (9٨ درجة فهرنهايت) من خلال غمس الزجاجاة في ماء ساخن أو الإسناك بالزجاجة تحت ماء جاري دافئ.

حليب الأم في الميكرو وايف.

التنظيف اليدوي
قبل الاستخدام لأول مرة وبعد كل مرة استخدام:

- فك المنتج إلى أجزائه الفردية
- اشطفي لمدة دقيقة واحدة ماء بارد من الصنوبر
- نظفي مكونات الزجاجاة باستخدام منظف قياسي وماء دافئ (لا تزيد حرارته عن +٤٠ درجة مئوية) ثم اشطفيها بماء الصنوبر البارد. يتعين مراعاة إزالة كل بقايا ماء الشطف.
- في حالة الإسناخ الشديد، يمكن أيضًا استخدام فرشاة ناعمة
- اتركي جميع الأجزاء تجف في الهواء على سطح نظيف

التطهير اليدوي
قمرة واحدة يوميًا بعد التنظيف اليدوي

- تأكدي من وجود كمية كافية من الماء في الوعاء تجنبًا لحدوث تلوثات/تلوثات
- قومي بغلي الأجزاء لمدة ٥ دقائق
- اتركي الأجزاء لتبرد وتجف على سطح نظيف.

بعد كل عملية تنظيف وتطهير، افحصي كل جزء، بحثًا عن وجود شقوق وتغيرات سطحية. إذا لاحظت أي تغيرات، فتخلصي من الجزء المعني واستخدمي جزءًا جديدًا.

المادة
زجاجة الحليب، حلقة الغطاء، بطانة الغطاء: بولي بروبيلين

ملاحظة هامة:
الزجاجة والأغطية البلاستيك قد تصاب بتدهش إذا تم تجميدها وتصاب بالضرر إذا سقطت. لا تستخدم حليب الأم إذا كانت الزجاجة والغطاء قد لحق بهما الضرر.

التخلص من الزجاجاة
وفقًا للوائح المحلية

使用说明
bottle set
母乳存储瓶

包装内含：
3个奶瓶(150 ml)、3个瓶盖密封圈、3个封口片

预期用途：
本母乳奶瓶用于母乳的吸乳(与吸乳套装配合使用)、存储和喂养。它具有多种用途，并可安全灭菌。

母乳吸乳
要吸母乳，请直接将奶瓶与吸乳套装(如 Ardo 吸乳套装)连接。

母乳存储
吸乳后，用瓶盖盖上奶瓶。母乳可按以下方法存储：

- 室温 16–29 °C(60–85 °F) : 3-4 小时内最佳；在非常洁净的条件下 6-8 小时可接受
- 冰箱冷藏 ≤ 4 °C(39 °F) : 72 小时内最佳；在非常洁净的条件下 5-8 天可接受
- 冰箱冷冻 ≤ -17 °C(0 °F) : 6 个月内最佳；1 年内可接受

奶瓶中的奶不得超过 150 ml，因为奶在冷冻时会膨胀。

母乳喂养
在采用其他喂养方法之前，必须很好地建立母乳喂养。

解冻冰箱冷冻的母乳，要将其放在冰箱冷藏室或室温下。然后，将奶瓶浸入温水中或者手持在微温的流水下，将母乳加热至约 37 °C(98 °F)。母乳不可在微波炉中加热。

手动清洁
首次使用前和每次使用后：

- 将产品分拆成单个零部件。
- 用冷自来水冲洗至少1分钟。
- 使用市售常见的洗洁精和温水(不超过 +40°C)清洁储奶瓶零部件，然后用冷自来水冲净。请注意，洗洁精残留需彻底清除干净。
- 如果脏污情况较严重，也可使用软毛刷清洁。
- 将所有零部件放在洁净处自然风干

手动消毒
每天手动清洁后消毒1次

- 请确保锅中有足够的水，以避免损坏/变形。
- 煮沸消毒零部件5分钟。
- 让零部件冷却，然后置于洁净处晾干。

每次清洁和消毒后，检查各零部件是否有裂纹，表面是否有变化。如果发现任何变化，请将其废弃处理并使用新的零部件。

材料
奶瓶、瓶盖密封圈、封口片聚丙烯

重要事项：如果冷冻，塑料奶瓶和瓶盖可能会变得易碎，如果掉落可能损坏。如果奶瓶和瓶盖损坏，则不得用于母乳。

处置
根据当地法律法规

INSTRUCTIONS FOR USE

ardo bottle set

BOTTLES FOR BREAST MILK



Three bottles for breast milk storage.

BRUKSANVISNING
bottle set
Flaskor för bröstmjölk

Förpackningen innehåller:
3 flaskor (150 ml), 3 lockringar, 3 lockinlägg.

Användning:
Denna bröstmjölksflaska används för att pumpa ut (i kombination med ett pumpset), förvara och ge bröstmjölk. Den är avsedd att användas flera gånger och kan steriliseras på ett säkert sätt.

Pumpa ut bröstmjölk
Om du vill pumpa ut bröstmjölk, anslut mjölkflaskan direkt till pumpsetet (t.ex. Ardo pumpset).

Förvara bröstmjölk
Efter att du har pumpat ut mjölken, stäng mjölkflaskan med flasklocket. Bröstmjölk kan förvaras enligt följande:

- vid rumtemperatur 16–29 °C (60–85 °F): 3–4 timmar är optimalt; 6–8 timmar är acceptabelt under mycket rena förhållanden
- i kylskåp ≤ 4 °C (39 °F): 72 timmar är optimalt; 5–8 dagar är acceptabelt under mycket rena förhållanden
- i frys ≤ −17 °C (0 °F): 6 månad är optimalt; 1 år är acceptabelt.

Fyll INTE mer än 150 ml i flaskorna eftersom mjölken expanderar när den fryses.

Ge bröstmjölk
Anmning måste vara väl etablerad innan du använder andra matningsmetoder.

Kornenning
Neobnooimo oooro oo proeura koormenna gruou, preure eem ispolzovat drugie sposoby koormenna.

Manuell rengöring
Före den första användningen och efter varje följande användning:

- Ta isär produkten i dess beståndsdelar
- Spola med kallt kranvatten i minst 1 minut.
- Rengör flaskans delar med vanligt diskmedel och varmt vatten (inte över +40°C) och skölj med kallt kranvatten. Se till att alla diskmedelsrester avlägsnas.
- Vid grövre nedsmutsning kan en mjuk borste användas.
- Låt alla delar lufttorka på en ren yta.

Manuell rengöring
En gång om dagen efter den manuella rengöringen

- För att undvika skador och formförändringar måste det vara tillräckligt med vatten i grytan.
- Koka delarna i 5 minuter.
- Låt delarna svalna och torka på en ren yta.

Material
Mjölksflaska, lockring, lockinlägg: Polypropen.

Viktig information:
Plastflaskor och plastlock kan bli sköra om de fryses och skadas om de tappas. Använd INTE bröstmjölken om flaskor och flasklock är skadade.

Kassering
I enlighet med lokala föreskrifter.